

Брюксел, 25 март 2026 г.  
(OR. en)

7705/26

---

---

Междуинституционално досие:  
2024/0030 (COD)

---

---

CODIF 12  
CODEC 539  
SEMENCES 8

### ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	20 март 2026 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2026) 128 final
Относно:	Изменено предложение за РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА относно еквивалентността на полските инспекции на посеви за производство на семена, извършвани в трети страни, и относно еквивалентността на семената, произведени в трети страни (кодифициран текст)

Приложено се изпраща на делегациите посоченото по-горе предложение на Комисията за кодификация (COM(2026) 128 final - 2024/0030 (COD) и Приложения 1—4).

Делегациите се приканват да изпратят бележките си по предложението за кодификация до петък, 8 май 2026 г. на следните адреси:

[Codification@consilium.europa.eu](mailto:Codification@consilium.europa.eu) И [sj-codification@ec.europa.eu](mailto:sj-codification@ec.europa.eu)

На делегациите се обръща внимание, че могат да се консултират с практическото ръководство по кодификация (док. 14722/14 + COR1).

---

Приложение: COM(2026) 128 final



ЕВРОПЕЙСКА  
КОМИСИЯ

Брюксел, 20.3.2026 г.  
COM(2026) 128 final

2024/0030 (COD)

Изменено предложение за

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**относно еквивалентността на полските инспекции на посеви за производство на  
семена, извършвани в трети страни, и относно еквивалентността на семената,  
произведени в трети страни (кодифициран текст)**

(текст от значение за ЕИП)

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. На 6 февруари 2024 г. Комисията представи предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета за кодифициране на Решение 2003/17/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 година относно еквивалентността на полските инспекции на посеви за производство на семена, извършвани в трети страни, и относно еквивалентността на семената, произведени в трети страни<sup>1</sup>.
2. Предвид приетото изменение, което междуременно беше внесено в първоначалното предложение, посочено в точка 1 Комисията реши да представи – в съответствие с член 293, параграф 2 от ДФЕС – изменено предложение за кодификация на въпросното решение.
3. Промените, внесени в настоящото изменено предложение, съпоставено с предложението, посочено в точка 1, са следните:
  - (а) в член 5 се вмъква следният параграф:

*„Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.“;*
  - (б) Приложение I се изменя съгласно приложението към Решение (ЕС) 2025/1228 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2025 година за изменение на Решение 2003/17/ЕО на Съвета по отношение на еквивалентността на полските инспекции на посеви за производство на семена от фуражни култури, извършвани в Република Молдова, и по отношение на еквивалентността на семената от фуражни култури, произведени в Република Молдова, както и по отношение на еквивалентността на полските инспекции на посеви за производство на семена от цвекло и маслодайни семена, извършвани в Украйна, и по отношение на еквивалентността на семената от цвекло и маслодайни семена, произведени в Украйна<sup>2</sup>;
  - (в) в приложение III се вмъква следното вписване:

*„Решение (ЕС) 2025/1228 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L, 2025/1228, 20.6.2025 г.,  
ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1228/oj>)“.*
4. С цел улесняване на прочита и проверката, тук е представен пълният текст на измененото предложение за кодификация.

---

<sup>1</sup> COM (2024)53 окончателен от 6 февруари 2024 г.

<sup>2</sup> ОВ L, 2025/1228, 20.6.2025 г., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1228/oj>.

Изменено предложение за

## РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**относно еквивалентността на полските инспекции на посеви за производство на семена, извършвани в трети страни, и относно еквивалентността на семената, произведени в трети страни (кодифициран текст)**

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора  за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>3</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:



- (1) Решение 2003/17/ЕО на Съвета<sup>4</sup> беше съществено изменяно няколко пъти<sup>5</sup>. От съображения за яснота и рационалност, посоченото решение следва да се кодифицира.

---

↓ 2022/871 съображение 1  
(адаптиран)

- (2) При определени условия полските инспекции на определени посеви за производство на семена, извършвани в  някои  трети страни,  следва да  се считат за еквивалентни на полските инспекции, извършвани в съответствие с правото на Съюза. При определени условия семената от определени видове, произведени в тези трети страни,  следва да  се считат за еквивалентни на семената, произведени в съответствие с правото на Съюза.

---

<sup>3</sup> ОВ С С/2024/3386, 31.5.2024 г.

<sup>4</sup> Решение 2003/17/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. относно еквивалентността на полските инспекции на посеви за производство на семена, извършвани в трети страни, и относно еквивалентността на семената, произведени в трети страни (ОВ L 8, 14.1.2003 г., стр. 10; ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2003/17\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2003/17(1)/oj)).

<sup>5</sup> Вж. приложение III.

---

↓ 2022/871 съображение 2  
(адаптиран)

- (3) Еквивалентността е призната за  някои  трети страни, като се разчита на многостранната рамка за международна търговия със семена, а именно на схемите на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) за сертифициране на сортове семена, придвижвани в контекста на международната търговия, и на методите на Международната асоциация за изпитване на семена (ISTA) или, когато е приложимо, на правилата на Асоциацията на официалните анализатори на семена (AOSA), които са еквивалентни на методите на ISTA. Преди да признае еквивалентност за първи път, Комисията проведе също така законодателни оценки и одити в някои от тези трети държави, с цел да провери дали те отговарят на изискванията съгласно законодателството на Съюза. Годишното изпитване и докладване в рамките на ОИСР, периодичното извършване на повторни одити на лабораториите за акредитация по ISTA, както и официалните инспекции в контекста на правото на Съюза, показват, че полските инспекции, извършвани в тези трети държави предоставят същите гаранции като полските инспекции, извършвани от държавите членки, и че семената, произведени и сертифицирани в тези трети държави предоставят същите гаранции като семената, произведени и сертифицирани в държавите членки. Посочените полски инспекции и семена следва да се считат за еквивалентни на полските инспекции и на семената на Съюза.

---

↓ 2003/17/ЕО съображение 7  
(адаптиран)

- (4) Уместно е в настоящото решение да се включат специфични правила относно етикетването и повторното затваряне в  Съюза .

---

↓ 2003/17/ЕО съображение 8  
(адаптиран)

- (5) Необходимо е да се предвидят подробни правила относно точните означения върху етикета на сертифицирани семена, внесени по реда на настоящото решение с оглед на задължението по отношение на семената, включително семена, които не са окончателно сертифицирани, търгувани в Общността, да се посочва дали семената са обработвани химически, или сортът е бил генетично модифициран. В бъдеще ще бъде необходимо да се актуализират приложенията към настоящото решение, за да се гарантира, че внесените семена да подлежат на изисквания, еквивалентни на всички нови правила, които могат да бъдат въведени, особено за неокончателно сертифицирани семена,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

---

↓ 2005/834/ЕО чл. 4

*Член 1*

---

↓ 2018/1674 чл. 1, т. 1  
(адаптиран)

Полските инспекции на посевите за производство на семена от видовете, посочени в приложение I към настоящото решение, извършвани в третите страни, включени в посоченото приложение, се считат за еквивалентни на полските инспекции, извършвани съгласно Директиви 66/401/ЕИО<sup>6</sup>, 66/402/ЕИО<sup>7</sup>, 2002/54/ЕО<sup>8</sup>, 2002/55/ЕО<sup>9</sup> и 2002/57/ЕО<sup>10</sup>, при условие че:

---

↓ 2005/834/ЕО чл. 4

- а) се извършват официално от органите, включени в приложение I или под официалния надзор на тези органи;
  - б) отговарят на условията, определени в приложение II, буква А.
- 

↓ 2018/1674 чл. 1, т. 2

*Член 2*

Семена от видовете, посочени в приложение I към настоящото решение, произведени в третите страни, включени в посоченото приложение и официално сертифицирани от органите, включени в същото приложение, се считат за еквивалентни на семената, които съответстват на Директиви 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 2002/54/ЕО, 2002/55/ЕО и 2002/57/ЕО, ако отговарят на условията, установени в приложение II, буква Б към настоящото решение.

---

<sup>6</sup> Директива 66/401/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от фуражни култури (ОВ L 125, 11.7.1966 г., стр. 2298; ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1966/401/oj>).

<sup>7</sup> Директива 66/402/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от зърнени култури (ОВ L 125, 11.7.1966 г., стр. 2309; ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1966/402/oj>).

<sup>8</sup> Директива 2002/54/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията със семена от цвекло (ОВ L 193, 20.7.2002 г., стр. 12; ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2002/54/oj>).

<sup>9</sup> Директива 2002/55/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 година относно търговията със семена от зеленчукови култури (ОВ L 193, 20.7.2002 г., стр. 33; ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2002/55/oj>).

<sup>10</sup> Директива 2002/57/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 г. относно търговията със семена от маслодайни и влакнодайни култури (ОВ L 193, 20.7.2002 г., стр. 74; ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2002/57/oj>).

---

↓ 2003/17/ЕО

---

*Член 3*

---

↓ 2018/1674 чл. 1, т. 3, буква а)  
(адаптиран)

1. Когато еквивалентни семена се етикетират и запечатват отново в  Съюза  по реда на схемите на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) за сертифициране на сортове семена на растения, които са в обращение на международния пазар, разпоредбите на Директиви 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 2002/54/ЕО, 2002/55/ЕО и 2005/57/ЕО относно повторното затваряне на опаковки, произведени в  Съюза , се прилагат аналогично.

Първата алинея не засяга правилата на ОИСР, приложими за такива операции.

---

↓ 2003/17/ЕО (адаптиран)

2. Когато е необходимо повторно етикетиране и запечатване в  Съюза  на еквивалентни семена, етикети на  ЕС  се използват само:

- а) ако семената, произведени в държавите-членки, и семената от същия сорт и категория, произведени в трети страни, са смесени, за да се подобри кълняемостта, при условие че:
- смеската е хомогенна, и
  - етикетът упоменава всяка страна на производство; или
- 

↓ 2018/1674 чл. 1, т. 3, буква б)

- б) за малки опаковки на ЕО по смисъла на Директиви 66/401/ЕИО, 2002/54/ЕО или 2002/55/ЕО.
- 

↓

*Член 4*

Решение 2003/17/ЕО се отменя.

Позоваванията на отмененото решение се считат за позовавания на настоящото решение и следва да се тълкуват в съответствие с таблицата на съответствието, посочена в приложение IV.

---

↓ 2003/17/ЕО

*Член 5*

---

↓ 2025/1228 чл. 2

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

---

↓ 2003/17/ЕО (адаптиран)  
→<sub>1</sub> 2022/871, чл. 1, т. 1

Настоящото решение се прилага ☒ до ☒ →<sub>1</sub> 31 декември 2029 г. ←

*Член 6*

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на \_\_\_\_\_ година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*